

عبری بیاموزیم

دش شاپندهم

תירחון בינה ומטרופתיו ماهنامه «بینا» و هدف‌های آن

لכבוד קוראים נכבדים שלום רב תירחון בינה המוגש לך
ماهنامه بینا که به شما (خوانندگان عزیز) تقدیم می‌گردد
سلام فراوان بحضور خوانندگان محترم

יוצא לאור על ידי מערכות של ועד יהודית הדראן
לפועל למען מטרות כללות של
הchanukah

بوسیله هیئت تحریریه انجمن کلیمیان تهران منتشر می‌شود
بخاطر هدفهای همگانی و اصولی فرهنگ و تربیت

לשורת מטרות פנימיות יהודית איראן
הענינים הללו

و برای خدمت آرمانهای داخلی یهودیان ایران می‌باشد بطور کلی ماهنامه بینا اطلاعاتی در موضوعات زیر تقدیم
خوانندگانش می‌کند

1. דבורי יוֹשֵׁב ראש החינוך ועד יהודית פרס מערכות א' ישעיה
سخنان رئیس هیئت مدیره انجمن کلیمیان ایران و هیئت تحریریه آقای یشاپایی = سرقاله

2. ידיעות על ארגונים של וקחה
اطلاعاتی درباره سازمانهای انجمن کلیمیان

3. ענייני חגים וצומות
مطالبی درباره اعياد و روزه ها

4. ספורים ושירים של הפסנתרים יהודית פרס
داستانها و اشعار شاعران یهودی ایران

5 **חֲקָשׁוֹת שׁוֹנוֹת עַל חִיִּי יְהוּדִי עָרֵי פֶּרֶס**
اخبار گوناگون درباره زندگی یهودیان شهرهای ایران

6 **יְדֻעֹת עַל הַיְהוּדִים בָּעוֹלָם**
اطلاعاتی درباره یهودیان جهان

7 **מִאֱמָרִים עַל עֲנֵגִים חֲנוּךְ מִוסְרָ וְחַבְרָה**
مقالاتی درباره مسائل تربیتی و فرهنگ، اخلاق و اجتماع

8 **דָּבָרִים בְּעַנְגִּים אַקְטּוֹוֹלִיכִים**
مطالبی درباره مسائل روز (عصر حاضر)

9 **מִאֱמָרִים מִקְדָּעִי וְדָבָרִי חֲכָמִים**
مقالات علمی و گفتار دانشمندان

10 **עֲנֵגִים לְשׁוֹן הַקּוֹדֶשׁ וְדִקְדִּיקָה**
موضوعات مربوط به زبان مقدس (عبری) و گرامر

11 **פִּשְׁבֵּץ, חִידּוֹת, וְשֻׁעָשְׂעִים לִילְדיִים**
جدول، معما، و سرگرمی برای بچه ها

12 **לְקוּטִי פְּסֻוקִים שֶׁל פִּינְצָק**
گلچینی از آیات تفسیر (کتب مقدس یهود)

13 **סָוף סָוף עַל יְלִידִי תְּזִזְמָן**
و بالآخره درباره تحولات و رویدادهای زمان

קוֹרָאִים הַיְקָרִים מִתְקָרְמִים מוֹזְמָנִים בָּזָה

از خوانندگان عزیز پیشرفت (در زبان قومی) دعوت می‌شود

لِفِرْفِمْ مِفَرِي عَطْمَ بِنُوشَائِيمْ هَنَزَفَرِيمْ لِعِيلْ

برای انتشار آثار قلم خود درباره مطلب فوق

لِشَلُونَقْ لَنُو مَأْمَرِيمْ دُوكَأْ بَتَحُومَ هَخَنُوكَ هَيَهُودِي
مقالات مخصوصا در زمینه‌های فرهنگ یهودی برای ما بفرستند

بِيْ بِينَه رُوزَه لِعَشَوَتْ بِمِيتَبْ يِكْلَتوْ

زیرا بینا می‌خواهد آنچه برای بهتر شدن مقدور است انجام دهد.

بَكْلَ هَفَبُودْ بِينَه

با تقدیم احترامات یکران بینا

ملّیم قَدْشَوَتْ نَاتِ جَدِيد

| نَكْبَد | محترم | مشور | شاعر | آرْجُون | سازمان(تشکیلات) |
|-----------------|--------------|------------------|--------------------|--------------------|-----------------|
| يَرْحُون | ماهانه | يُدِيعَوت | اطلاعات(اخبار) | وَعْدَ هَكَاهِيلَه | انجمن محلی یهود |
| مَطَرَّه | هدف | مَأْمَر | مقاله | حَرَشَوَتْ | خبر |
| مَوْجَش | تقديم شده | أَكْتَوْفَالِي | واقعي | نوْشَاء | مطلوب- موضوع |
| يُؤْصَى لِأَوْر | منتشر می‌شود | مَدْعَى | علمی | يِكْلَتْ | توانایی (امکان) |
| كَلَلِيَّوَتْ | كلى- اصلی | تَشَبَّه | جدول | تَحُومَ | حد- زمینه- مرز |
| عَنْيَنْ | موضوع | شَعْشَوْع | اسباب بازی(سرگرمی) | هِيَرَه | معما |
| وَعْد | انجمن - شورا | يَلْدِي هَزَمَنْ | تحولات زمان | فَنِيمَيُوتْ | داخلی |
| هَنَهَلَه | هيأت مدیره | مِيتَبْ | بهترین | فَرْسُومْ | انتشار (شهرت) |
| مَعَرِبَّتْ | هيأت تحریریه | | | | |

تَيْنَعْ (تَوْرَه، نَبِيَّايمْ، كَتُوبِيمْ) تورات، کتاب پیغمبران و نوشه‌های مقدس

دَرْسَ قَبْلِي

دَرْسَ بَعْدِي